

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 43 (1970)

**Heft:** 3

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 12.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

EIN NEUES ERHOLUNGSZENTRUM IN DER OSTSCHWEIZ

An der Strasse, die vom Rickenpass nach Uznach führt, liegt 600 Meter hoch, mit Aussicht über die Linthebene, das st.-gallische Dorf Gommiswald. Hier ist ein Erholungs- und Sportzentrum im Entstehen begriffen. Bereits verfügt dieser Ort über eine Sesselbahn, einen Skilift und eine Skiwanderloipe. Es ist nun ein weiterer planmässiger touristischer Ausbau vorgesehen. Über kurz oder lang verspricht der Name Gommiswald bemerkenswerten touristischen Klang zu erlangen.

KURZENTRUM RHEINFELDEN

In der aargauischen Salinenstadt Rheinfelden ist kürzlich eine Kurzentrum Rheinfelden AG gegründet worden, die den Bau und Betrieb einer zentralen Kurmittelanlage bezweckt. In einer ersten Baustappe werden ein Kurmittelhaus, ein Erstklasshotel für Jahresbetrieb und allgemeine Anlagen geschaffen, wofür das benötigte Grundstück von 4,5 Hektaren von der Salinen-Hotel im Park AG im Baurecht zur Verfügung steht. Das bisherige Salinen-Hotel wird in diesem Zusammenhang seinen Ostflügel reaktivieren. Kostenpunkt dieser Kurzentrumanlage: 14,5 Millionen Franken.

Leben entlang der Eisenbahn, vom Führerstand der Lokomotive eines Schnellzuges der Strecke Biel–Lausanne aus gesehen. Im Bild unten grüsst die Station des Weinbauerdorfes Twann, das in der alten Kulturlandschaft besonnter Jurahänge über dem Bielersee liegt. Zehn Kilometer südwestlich dieses ländlichen Idylls zieht in der Ebene zwischen Bieler- und Neuenburgersee als Burg der Industrie die Raffinerie von Cressier mit ihrem Lichterspiel den Blick auf sich (Bild oben). Photos Roland Schneider

Dans l'optique du mécanicien d'un express. En bas: l'employé de la station de Douanne, au pied des vignobles du lac de Bienne, salue au passage pour répondre au geste de la main que le mécanicien doit obligatoirement faire en franchissant une gare. En haut: à dix kilomètres au sud-ouest de Douanne, dans la plaine qui sépare les lacs de Bienne et de Neuchâtel, l'ensemble imposant et lumineux de la raffinerie de Cressier au crépuscule

Alcuni aspetti della linea Bienna–Losanna, quali appaiono fotografando dalla cabina di guida di un locomotore. – In basso: il funzionario di servizio saluta a mano alzata il macchinista mentre il treno sfreccia dinanzi alla stazione di Twann/Douanne. Il villaggio è situato sulle pendici solatie del Giura, a specchio del lago di Bienna, in una contrada dedita per antica tradizione alla viticoltura. – Sullo sfondo, a una decina di km da questo paesaggio idillico, in direzione sudovest, si stagliano nel crepuscolo le torri fiammeggianti della raffineria di Cressier (fotografia in alto), che sorge nel tratto di pianura compreso tra i laghi di Bienna e di Neuchâtel

Life along the railway line, as seen from the cab of the locomotive of an express train on the Biel–Lausanne run. Below, a greeting from the station of the wine-growing village of Twann, situated in the old vineyard country on the sunny slopes of the Jura above the Lake of Biel. About six miles southwest of this rural idyll, the traveller's attention is drawn to the play of lights at the refinery of Cressier, a stronghold of modern industry in the plain between the Lake of Biel and the Lake of Neuchâtel

FÖRDERUNG VON FAMILIENFERIEN

Die Schweizer Reisekasse, eine wertvolle und ausserordentlich erfolgreiche Institution zur Förderung und Vermittlung von preiswerten Familienferien für Leute, die sonst kaum dazu kämen, im Familienverband Ferien zu machen, führt ihr Programm der Schaffung von besonders, diesem Zwecke dienenden Feriensiedlungen auch dieses Jahr zielbewusst und umsichtig weiter. So ist für die nächste Zeit die Inbetriebnahme der zweiten Baustappe mit elf weiteren Ferienhäuschen im Jura-Ferendorf Montfaucon vorgesehen. Ferner kann im fertig ausgebauten Ferienzentrums Wildhaus im obern Toggenburg, das 24 Ferienwohnungen sowie ein gedecktes Schwimmbad und weitere Spielanlagen umfasst, nächstens der Betrieb aufgenommen werden. Auch im Wallis wächst eine neue Feriensiedlung heran: In Zinal oben im Val d'Anniviers wird ein drittes Haus mit sieben zusätzlichen Ferienwohnungen gebaut. Die Tatsache, dass letztes Jahr in den 300 von der Reisekasse direkt vermieteten Ferienhäuschen und Ferienwohnungen, die sich auf alle Regionen der Schweiz verteilen, 4600 Familien zu preiswerten Bedingungen ihre Ferien verbringen konnten, spricht für das zielstrebige Wirken dieser Institution.

Veranstaltungen der kommenden Wochen  
Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Rummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen  
La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten  
Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Aarau

März: Aargauer Kunsthaus: Sammlungsbestände und Neueingänge im Jahre 1969  
14. Saalbau: Symphoniekonzert. Leitung: János Tamás. Solist: Claude Starck, Violoncello  
17. Saalbau: «Schwester George muss sterben»  
20. Saalbau: «Hallo, Dolly» mit Maria Rööck  
23. Saalbau: Klavierabend Leonore Katsch  
April: 2. Kunsthaus: Chor- und Kammermusik-konzert  
4. Aargauer Orientierungslauf

Adelboden

März: 14., 21., 28. Eishockeyspiele  
15. Hahnenmoos-Riesenslalom  
April. Geführte Frühlingsskitouren  
5. Schwandfeldspitz-Riesenslalom

Airolo

Marzo: 15. Sci: Campionati sociali e Gara a coppie Lei-Lui

Amden

März: Bis 21. Amdener Skiwochen

Amriswil

März: 30. Tellenfeld: Militärische Pferdespring-konkurrenzen

Arbon

März: 27. Evang. Kirche: Karfreitag-Abendfeier

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arolla

Mars: Jusqu'au 31. Ski: Cours de godille

Arosa

März: 11., 25. Sportstadion: Internationale Eisrevuen  
12., 26. Blitzschachturniere  
13., 17., 20., 24. Pferdeschlittefahrten (Arlenwaldrundfahrt)  
19./21. Ski: 21. Internationales Dreipistenrennen  
20. Eishockey-Freundschaftsspiel  
27./30. Kunstseilbahn: Oster-Curlingturnier  
April: 1. Sportstadion: Internationale Eisrevue

Ascona

Aprile: 5. Tennis: Torneo di apertura  
10 aprile/18 maggio: Galleria del Bel Libro: Hans Erni

Auvornier

Mars/5 avril. Galerie Numaga: Léon Zack, peintures  
10 avril/3 mai. Galerie Numaga: Charles Pierrehumbert, peintures

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

März: Bis 22. Galerie im Kornhaus: Marc Egger, Bilder; Steivan Liun Könz, Gouachen und Radierungen  
11. Kurtheater: «Les Frères Jacques», Chansons. – Kursaal: Frühjahrsmodenschau  
12. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solisten: Aida Stucki, Violine; Giuseppe Piraccini, Violine  
14. Kurtheater: «Hallo, Dolly», Musical von Stewart Hermann  
15., 21. Kurtheater: Balletaufführungen  
19. Kurtheater: «Schwester George muss sterben», Komödie von Frank Marcus  
19./21. Theater im Kornhaus: «Der stumme Diener» von H. Pinter und «Ein unglücklicher Zufall» von J. Saunders  
22. Ref. Kirche Untersiggenthal: Kirchenkonzert  
April: 1. Wiedereröffnung des Museums im Landvogteischloss (Römische Sammlung)  
2./4. Theater im Kornhaus: «Der stumme Diener» von H. Pinter und «Ein unglücklicher Zufall» von J. Saunders  
3. Kursaal: UOV-Spiel  
Ab 3. Galerie im Kornhaus: Hans Bolliger/Klaus Däniker  
4. Kurtheater: «Das Land des Lächelns», Operette von Franz Lehár  
8./10. Kursaal: Automobilausstellung  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermal-schwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

März: 25. Wiedereröffnung des grossen Thermal-schwimmbades

FESTTAG DER GLARNER: DIE NÄFELSER FAHRT

Der erste Donnerstag im April ist nicht nur in Näfels, sondern im ganzen Kanton Glarus Feiertag, an dem die Arbeit ruht. Er gilt dem Gedenken an die am 9. April 1388 siegreich geschlagene Schlacht bei Näfels, die dem Lande die Freiheit gebracht hat. Die Näfelser Fahrt wurde schon im Jahre nach der Schlacht erstmals durchgeführt. Dieses Jahr findet sie am 2. April statt. Da brechen die Glarner in der Morgenfrühe auf, um zu Fuss denselben Weg nach Näfels zu ziehen, den ihre Vorfahren einst begangen haben. Musik und militärisches Ehrengeläute geben diesem Zug ein feierliches Gepräge, Bewohner aus anderen Siedlungen schliessen sich ihm an. In Schneisingen, beim ersten Gedenkstein im obersten Teil des Schlachtfeldes, spricht eine Magistratsperson die Gedenkrede, in der er die Bedeutung des Ereignisses auch aus der Sicht gegenwärtiger Probleme zu würdigen pflegt. Beim sechsten Gedenkstein, auf dem Fahrtplatz, hält sodann ein Geistlicher – in den geraden Jahren, so also auch heuer, ein protestantischer Pfarrer – die Festpredigt. Mit der Verlesung des «Fahrtsbriefes» endet der offizielle Teil der Feier, um einem volkstümlichen Ausklang zu rufen.

## Basel-Bâle



**Gusti Berner**  
Conseiller culinaire du Chapitre suisse  
de la Chaîne des rôtisseurs

Délégué de la St-Etienne d'Alsace  
pour la Suisse

Officier de la Commanderie  
de Champagne

## Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

### Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison  
Les scampi d'Islande  
Lasagne verde al forno  
Canelloni alla nizzarda  
Emincé de veau à l'alsacienne  
Scaloppini al Marsala  
Osso buco Paradiso  
Entrecôte Negresco  
Le Châteaubriant «Bambi»  
Médallions de chevreuil «Chasseur»  
Selle de chevreuil à la broche

Au bar et foyer lunchs-assiettes  
depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

**Trotz Umbau  
schnell und gut  
im  
Bahnhofbuffet  
Bern**

**Fritz Haller**

**Hotel  
Krebs garni  
Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften  
Preisen ● Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
im Zentrum der Bundesstadt ● Salmenbräu-Bier

**Schweiz  
Suisse  
Svizzera  
Switzerland**

Die «Schweiz» wird in  
allen Wagen  
und Wartsälen der SBB  
und vieler Privatbahnen  
sowie in zahlreichen  
öffentlichen und privaten  
Empfangsräumen gelesen

## Bad Schinznach

März: 14. Wiedereröffnung des Thermal-  
schwimmbades und der Passantenbäder

## Basel

### Konzerte und Theater

März/Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schau-  
spiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine  
Schauspiele, musikalische Komödien. –  
Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater. –  
Kellertheater. – Klingenthaltheater  
März/April. Kellertheater: «Zehn kleine Neger-  
lein», Kriminalstück von Agatha Christie  
(Baseldytschi Bihni)

März: 12. Stadtcasino, Hans-Huber-Saal: Soli-  
stenabend junger Interpreten. –  
Stadtcasino: Gastspiel Gilbert Bécaud  
12./26. Theater Fauteuil: Hanns Dieter Hüsch  
13. Stadttheater: Premiere «Falstaff» von  
Verdi. – Musikakademie: Musica Helvetica  
14./15. Münster: «Missa solemnis» von  
L.v. Beethoven, Basler Gesangverein  
16. Hans-Huber-Saal: Klavierabend Christian  
Spring  
18. Musiksaal: Zagreber Philharmonie. Leitung:  
Milan Horvat. Solist: Wolfgang Schneider-  
han, Violine. – Komödie: Premiere  
«Schmaler Weg in den tiefen Norden» von  
Edward Bond

19./20. Musiksaal: Basler Kammerorchester.  
Leitung: Paul Sacher. Solist: Hirofumi  
Fukai, Viola  
24. Stadtcasino, Festsaal: Basler Bläserquintett  
25. Musiksaal: Zyklus junger Interpreten. Lei-  
tung: Armin Jordan. Solist: Alexander van  
Wijnkoop, Violine  
30. März/April. Théâtre Fauteuil: «Opus 6»  
(Margrit Läubli/Cesar Keiser)

April: 1. Musiksaal: Volkssymphoniekonzert  
3. Stadtcasino: Orchestre symphonique de  
Liège  
5. Stadttheater: Premiere «Glaube, Liebe,  
Hoffnung» von O.v. Horvath  
8./9. Musiksaal: Symphoniekonzerte der  
AMG. Leitung: Leopold Ludwig. Solist:  
Alfred Brendel, Klavier  
10. Musiksaal: Residentie-Orchester Den  
Haag. Leitung: Willem van Otterloo. Solist:  
Nicanor Zabaleta, Harfe

### Ausstellungen und Messen

März/Ende 1971. Naturhistorisches Museum:  
«Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum  
und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)

März/5. April. Kunstmuseum, Kupferstichkabi-  
nett: Kubismus, Zeichnungen und Druck-  
graphik

März. Museum für Völkerkunde: Schwarzafrika-  
nische Plastik  
Bis 30. Kunsthalle: Sidney Janis Collection –  
Theo Eble

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesam-  
mlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstich-  
kabinett. – Historisches Museum: u. a.  
Münsterschatz, gotische Bildteppiche. –  
Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des  
18. Jahrhunderts. – Augustinergasse:  
Museum für Völkerkunde und Schweizeri-  
sches Museum für Volkskunde. – Leon-  
hardstrasse 8: Musikinstrumentensam-  
mlung. – Schweizerisches Pharmazie-Histo-  
risches Museum: Apothekensammlung. –  
St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. –  
Schweizerisches Turn- und Sportmuseum:  
Sammlung antiker und neuzeitlicher Sport-  
geräte. – Stadt- und Münstermuseum  
(Kleines Klingenthal): Schätze vergangener  
Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Ge-  
wächshäuser). – Zoologischer Garten. –  
Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Ge-  
werbemuseum, Kunsthalle (Wechselaus-  
stellungen). – Feuerwehrmuseum. –  
Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg  
zum Meer», Ausstellung über schweizeri-  
sche Rhein- und Seeschifffahrt. – Schwei-  
zerische Papierhistorische Sammlung. –  
Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8  
(Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonn-  
tag 10–12 Uhr)

## Beatenberg

März: 14. Parkhotel Post: Konzert- und Film-  
abend

## Bellinzona

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo  
delle arti e delle tradizioni popolari

## Bergün

März 14. Konzert des Gemischten Chors

## Bern

### Konzerte und Theater

März/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper,  
Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-  
Theaters, des Kellertheaters, des Theaters  
am Käfigturm, des Kleintheaters, des Thea-

ters «Die Rampe», des Theaters am Zyt-  
logge und des Marionettentheaters  
März. Atelier-Theater: «Grille und Ameise»,  
Komödie von A. Paso  
Bis 28. Theater am Zytlogge: Cabaret Zahn-  
stocher  
12./13. Casino: Symphoniekonzerte.  
Leitung: Antal Dorati  
14. Kursaal: Kavallerie-Bereitermusik  
19. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Char-  
les Dutoit. Solist: Jacques Klein, Klavier  
20. Konservatorium: Tâtrai-Quartett  
21. Stadttheater: Premiere «Die Letzten»,  
Schauspiel von M. Gorki  
27. Münster: Karfreitagskonzert  
April: Ab 1. Atelier-Theater: Problemstück  
2./3. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung:  
Charles Dutoit. Solisten  
9. Casino: Residentie-Orchester Den Haag.  
Leitung: Willem van Otterloo. Solist: Nica-  
nor Zabaleta, Harfe  
10. Stadttheater: Premiere «Faust», Oper von  
Ch. Gounod

### Ausstellungen und Messen

März. PTT-Museum: «Verkehrsgeschichte auf  
alten Stichen»  
Bis 22. Kunsthalle: Fritz Pauli  
10./21. Kunstmuseum: 50 Jahre Verein  
der Freunde des Berner Kunstmuseums  
15. März/5. April. Kantonales Gewerbemuseum:  
Angewandte Kunst – Stipendium des Eidg.  
Departements des Innern  
Mitte März/Mitte Aug. Berner Schulwarte: Eu-  
ropäische Naturschutzausstellung  
28. März/10. Mai. Kunsthalle: «Kompas – West  
Coast»

April/Juni. Kunstmuseum: Werke aus der Klee-  
Stiftung

### Diverses

März: 15. Kursaal: Frühjahrsfriseurschau  
16. Bellevue-Palace: Modeschau  
April/Okt. Täglich Abendbeleuchtung der Alt-  
stadt  
April: 6. Kursaal: Frühjahrsmodenschau

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches  
Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte  
von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche  
der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Tre-  
cento, Berner und Schweizer Kunst seit  
dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister  
des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-  
Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Bra-  
que, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistori-  
sches Museum: Präparierte Tiere in natü-  
rlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schwei-  
zerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs,  
Panoramen. – Schweizerisches Gutenberg-  
museum: Geschichte des Buchdrucks. –  
Schweizerisches Museum für Buchbinde-  
rei. – Schweizerisches PTT-Museum: Mar-  
kensammlungen. – Schweizerisches Schüt-  
zenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen.  
– Schweizerische Theatersammlung (Lan-  
desbibliothek). – Baumesse Bern, Parkter-  
rasse 16: Permanente Baufachausstellung.  
– Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli.  
– Botanischer Garten. – Bundeshaus: Füh-  
rungen (ausgenommen während Sessio-  
nen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller:  
Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

## Biel/Bienne

März/April. Stadttheater: Opern, Operetten,  
Schauspiele. – Kunsteshalle: Täglich ge-  
öffnet

März: 11. Kongresshaus: Modeschau. – Farel-  
saal: Trio Weber (Kammermusik)  
11., 18. Eglise du Pasquart: Concerts commen-  
tés «Intégrale des œuvres d'orgue»  
J.-S. Bach

13. Kongresshaus: Gastspiel Gilbert Bécaud  
17. Capitole: «La Ville dont le Prince est un  
Enfant», d'Henri de Montherlant

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und  
Sportschule Magglingen: Ausbildungskur-  
se für Sportlehrer(innen), Instruktions-  
und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse  
der schweizerischen Turn- und Sportver-  
bände

## Bovernier sur Martigny

Mars: 22. Dimanche des Rameaux: Procession

## Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-  
Museum, Klosterkirche Königsfelden,  
Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der  
Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

## Brunnen

März/Mai. Galerie C, Gersauerstrasse 22: Inner-  
schweizer Künstler

März: 13. Aula: 7. Schweizer Ländlermusikfres-  
ten  
30. Traditioneller Ostermontagstanz. – Früh-  
jahrschwinge im «Alpenrösl»

**CYNAR**

**der Aperitif  
aktiver  
Menschen  
l'apéritif  
des personnes  
actives**

**Cynar  
finden Sie auch  
im Speisewagen**

**Cynar  
également au  
wagon-restaurant**

## Buchs SG

April/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

## Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

## Burgdorf

März: 14. Casino: Tanzgruppe E. Hausin  
26. Casino: «Colombe» von Jean Anouilh (Städtebundtheater)

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

## Bürglen UR

März: 22. Ski: Kinzig-Derby auf dem Biel

## Champéry

Mars: 21. Slalom géant de Planachaux  
Début avril. Ski: 2<sup>e</sup> Concours international des écoles de ski Champéry-Avoriaz-Morzine

## Charmey

Mars: 15. Ski: Trophée des Chamois, course Château-d'Ex–Charmey

## Château-d'Ex

Mars: 11. Ski: Concours pour les instituts de Château-d'Ex  
14. Soirée musicale et littéraire  
15. Ski: Trophée des Chamois Château-d'Ex–Charmey, course de fond (60 km)

## La Chaux-de-Fonds

Mars: Jusqu'au 14. «Théâtre de travers» (théâtre ambulant): Albert leVice et Dominique Thommy jouent de petits jeux  
Jusqu'au 15. Musée des beaux-arts: Walter Wehinger, lithographie-taille-doucier  
12. Salle de musique: Concert Haydn  
13. Théâtre municipal: Gala des Frères Jacques  
13/14. Théâtre ABC: Commedia dell'Arte (Petit théâtre de Confignon)  
14/15. Salle de musique: «Jeanne d'Arc au Bûcher», d'Arthur Honegger. ORS et chœurs. Direction: Robert Fallier  
14/29. Musée des beaux-arts: André Siron, peintre  
21. Salle de musique: Concert spirituel des Rameaux. Direction Georges-Louis Pantillon. – Patinoire des Mélézes: Carnaval sur glace. – Théâtre ABC: Eva Demarcq, chanteuse  
21 mars/24 avril. Musée d'horlogerie: Emaux du Louvre et des musées de Paris  
26. Théâtre: «La Ville dont le Prince est un Enfant», de Henri de Montherlant (Gala Karsenty-Herbert)  
29. Conservatoire: Duo violoncelle/piano  
Avril: 4. Ancien-Stand: Grand bal public. – Salle de musique: Concert du Cinquantenaire de «Ceux de la Tchaux» (danses et chansons folkloriques)  
4/19. Musée des beaux-arts: Henry Mathey-Jonais, peintre  
7. Salle de musique: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Solistes: Josef Suk, violoniste; Suzanne Danco, soprano

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

## Chur

März/April. Spielzeit des Stadttheaters  
März: 13., 20. Rest. Volkshaus: Churer Schachmeisterschaft  
15. Stadttheater: Premiere «Das Land des Lächelns», Operette von Franz Lehár  
18. Stadttheater: Premiere «Volpone», klassische Komödie von Ben Jonson  
April: 1. Stadttheater: Premiere «So eine Liebe», Schauspiel von Kohut  
5. St.-Martins-Kirche: Chorkonzert

## Crans-sur-Sierre

Mars: 7/15. Bridge: Semaine internationale de Crans  
26/27. Curling: Tournoi de Pâques

## Davos

März/19. April. Hallenbad in Betrieb  
März/5. April. Kunstseilbahn in Betrieb  
März: 9./21. 18. Internationaler Fortbildungskurs der Deutschen Bundesärztekammer  
11. Mozarteum-Quartett, Salzburg  
15. Ski: Parsenn-Derby, internationales Abfahrtsrennen  
16. Schweizer Tournee-Theater: «Requiem für eine Nonne» von W. Faulkner

19. Ärztekongress-Skimeisterschaften  
27. Liturgische Passionsfeier  
April: 2. Meisterschaft der Skigemeinschaft Niderstein  
4./19. «Ski-in», Davoser Gästeskiwochen

## Delémont

Mars: 18. Orchestre de chambre de Neuchâtel  
Avril: 5. Trial motocycliste  
7. Théâtre: «Jonas», d'Elie-Georges Berreby (Nouveaux Masques de Zurich)

## Les Diablerets

Mars: 14. Grande Salle: Soirée du Chœur mixte «L'Avenir»  
Avril: 4. Ski-bob – Descente aux flambeaux

## Dietikon

März: 17. Südwestdeutsche Philharmonie. Leitung: Urs Schneider

## Dornach (Goetheanum)

März: 14. Rezitation Klaus Brentzel  
15., 24., 26. Eurythmie  
21. Rezitation zu Friedrich Hölderlins 200. Geburtstag  
22. «Der Tod des Empedokles», Trauerspiel von F. Hölderlin  
27. «Die Prüfung der Seele», Mysteriendrama von Rudolf Steiner  
29. «Faust», 1. Teil, 1. Abt., von J. W. Goethe  
April: 4./5. Konzerte

## Einsiedeln

März: 30. Ski: Holzegg-Langlauf

## Engelberg

März: 8./21. Ski- und Sportwochen  
14./15. Clubmeisterschaften des SC Engelberg

## Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

## Fiesch

März/4. April. Bergsteigerschule Fiesch: Kombinierte Winterskiwochen  
14./15. Clubmeisterschaften des SC Fiesch  
5. April/6. Juni. Bergsteigerschule Fiesch: Skihochtourenwochen

## Flims Waldhaus

März: 11./12., 13./15. Curling: Grümpeltturnier, Munggen-Cup  
15./21. Para-Ski-Cup: USA–Schweiz  
17./21. Ski: SAS-Rennen  
April: 2./12. Internationale Radiobörse  
5. Clubrennen des SC Flims

## La Fouly

22 mars/2 mai. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines de ski en haute montagne

## Frauenfeld

März: Bis 15. Galerie Bernerhaus: Ausstellung von Holzschnitten  
24. Stadttheater: «Der Selbstmörder», satirische Komödie von Nikolai Erdmann (Schauspielhaus Zürich)  
30. Motocross

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

## Fribourg/Freiburg

Mars: 12. Théâtre Livio: Les Frères Jacques  
17. Théâtre Livio: «La Ville dont le Prince est un Enfant», de Montherlant (Galas Karsenty-Herbert)  
Avril: 5. Course cycliste amateurs route

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

## Genève

### Concerts et théâtres

Mars/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge et du Théâtre de l'Atelier  
Mars/25 mai. Casino-Théâtre: «La Revue 1970»  
Mars/11 avril. Théâtre Pitoëff: «Le Jardin aux Betteraves», de Rollo et Dubillard  
Mars: Jusqu'au 15. Le Petit-Palais: Dimanches musicaux  
11. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch  
11/16. Comédie: «La Ville dont le Prince est un Enfant», de Montherlant (Galas Karsenty-Herbert)

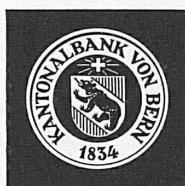
Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



## Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG  
Fabrik neuerzeitlicher Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895



## KANTONALBANK VON BERN

Bern, Bundesplatz Telefon 22 27 01 45 Zweigniederlassungen

## Hotel Montana Luzern



### Das ganze Jahr geöffnet!

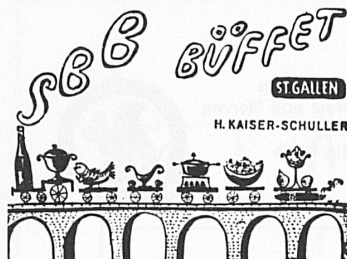
Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig, staubfrei  
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis  
Helle Konferenz- und Bankettsäle  
Telefon 041 2257 91, Telex 78 591, Privat-«P»  
Ed. W. Gianella, Direktor

## Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

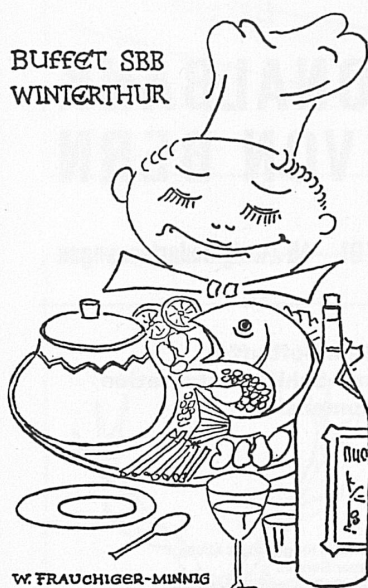
Bekannt für gepflegte Küche  
Neuer Gerant:  
Familie R. Wieser-Wermelinger  
Telefon 071 6 31 63



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante



**Hotel-Restaurant** Telefon 051 42 52 40  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 18.-, alles inbegriffen.  
Diverse Säle, Sitzungszimmer  
Restaurant. Menü oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney



W. FRAUCHIGER-MINNI

## Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 K. Rüttimann-Häsler

### Das Haus für jedermann

Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Parkhaus nebenan

## Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtristorant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage  
20 Autominuten von Zürich

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31



Badenerstrasse 357  
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

### Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette  
ab Fr. 35.- pro Person  
Ohne TV und Privattoilette ab Fr. 25.- pro Person  
inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück  
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant  
Grosser Parkplatz Garage gratis  
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

12. Cathédrale de St-Pierre: Concert d'orgue Hans Vollenweider. - Salle Patino: Musique contemporaine. - Victoria-Hall: Concert Dizzy Gillespie
13. Victoria-Hall: Orchestre de chambre de Salzbourg
14. Cour St-Pierre: Récital Christian Desbats, pianiste. - Victoria-Hall: Récital Gilbert Bécaud
15. Lyceum-Club: Récital H. Schmid-Wyss, pianiste. - American Church: Récital Raymond Touyère, claveciniste. - Studio Radio-Genève: Quintette à vent romand
16. Victoria-Hall: Récital Felix Leclerc, chansonnier-guitariste. - Cour St-Pierre: Récital John Williams, guitariste
17. CERN: Quintette baroque de Winterthour. - Petit-Lancy: Concert de Pâques - musique de cour
- 17, 19/23. Grand-Théâtre: Spectacle de danse
- 18, 25. Radio-Genève: Mercredis symphoniques (OSR)
19. Victoria-Hall: Concert symphonique de la Ville. Direction: R. Dunand
20. Cologny: Musique de chambre - G. Psaros, cantatrice
- 20/21. Comédie: Spectacle Guy Bedos/Sophie Daumier
21. Musée instrumental: Concert
22. Grand-Lancy: Concert de la Passion par «L'Alauda»
23. Cour St-Pierre: Concert P.-L. Graf, flûte; J. Dähler, clavecin
24. Victoria-Hall: «La Passion selon saint Jean» Cercle J.-S. Bach, OSR et solistes
- 24 mars/30 mai. Nouveau Théâtre de Poche: «Le Comportement des Epoux Bredbury», de Fr. Billetdoux
25. Eglise anglaise: Chœur de l'Eglise anglaise, avec Fr. Delor, organiste
27. Temple St-Gervais: Oratoire de Haydn. OSR. Direction: Jean Meylan
- Avril: 1<sup>er</sup>. Radio-Genève: Mercredi symphonique, avec l'OSR. Direction: Paul Klecki
3. Victoria-Hall: Fanfare américaine «7<sup>th</sup> USA Band»
- 3/4. Musée instrumental: Concerts
5. Temple Madeleine: Knabenchor de Wiesbaden
6. Victoria-Hall: Residentie-Orchester, Den Haag. Direction: Willem van Otterloo. Soliste: Nicanor Zabaleta, harpe
- 7 avril/23 mai. Théâtre Pitoëff: «La Paix», d'Aristophane (relâche dimanche et lundi)
8. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Solistes: Josef Suk, violoniste; Suzanne Danco, soprano
- 8/14. Comédie: «Carlota», de Mihura
9. Victoria-Hall: Récital d'orgue Pierre Cochereau
10. Eglise St-François: Collegium Academicum. Direction: P. Pernoud. Soliste: R. Touyère, clavecin

### Expositions et foires

- Mars: Jusqu'au 25. Athénée: Jean Verdier, peintures  
Jusqu'au 26. Athénée, Salle Crosnier: Rose-Marie Heber-Koczy  
10 mars/8 avril. Petit-Palais: Aberdan  
12/22. Palais des Expositions: 40<sup>e</sup> Salon international de l'automobile (2<sup>e</sup> partie)  
Avril: 3/26. Athénée, Salle Crosnier: Pierre Huguenin  
10 avril/15 mai. Petit-Palais: Peintres naïfs

### Sports

- Mars: 14/16. Hockey sur glace: Tournoi international du Salon de l'auto  
18. Patinoire: Patinage artistique (Gala Champions du monde)

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. - Cabinet des estampes. - Salle de l'horlogerie. - Galerie Haute Epoque. - Musée de l'Athénée. - Le Petit-Palais. - Bibliothèque publique et universitaire. - Musée Ariana. - Collections Baur. - Institut et Musée Voltaire. - Musée des instruments anciens de musique. - Musée d'histoire des sciences. - Musée et Institut d'ethnographie. - Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. - Conservatoire et Jardin botaniques. - Bibliothèques municipales. - Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

### Glarus

- März: 14. Schützenhaus: Unterhaltungsabend  
16. Schützenhaus: Stadttheater Chur  
April: 6. Schützenhaus: Stadttheater Chur

### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

### Grabs

April/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

### Greifensee

März: 15. Landenberg-Saal: Musikalisches Cabaret Beat Richner. Am Klavier: Sandro Piraccini

### Grenchen

März. Galerie Toni Brechbühl: G. Bubenik, Bilder  
April. Galerie Toni Brechbühl: Walter Kohler, Bilder

### Grimisuat

Mars: 30. Lundi de Pâques: Procession avec distribution du pain et des œufs de Pâques

### Grindelwald

März/Mai. Täglich geführte Skihochtouren und Gletscherabfahrten  
März: 13/15. 29. Schweizer Meisterschaften im militärischen Wintermehrkampf  
13./22. «Ski-Frühling 70»  
14. JO-Skirennen: Caroline-Cup  
22. Ski: 3. Pfingstegg-Riesenslalom  
April: 3./26. «Ski-Frühling 70»

### Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

### Gstaad

März/Juni. Geführte Skitouren  
März. Ski: Montesano-Cup, Coupe Jeunesse  
8./28. Spezialskiwochen «Fixfertiger»

### Héremence

Mars: 29. Jour de Pâques: Distribution de pain, vin et fromage

### Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

### Interlaken

März: 19. Aula des Sekundarschulhauses: «Grille und Ameise», Komödie von Alfonso Paso (Atelier-Theater Bern)  
April/Okt. Kursaal-Casino: Dancing, Boules, Konzerte, Folklore-Abende, Modeschauen usw.

### Kandersteg

März. Langlauf- und Skiwanderschule  
15. Ski: Nordische Rennen auf Sunnbühl  
29./30. Curling: Osterturnier

### Klingnau

März: 22. Rad: Internationales Amateurstrassenrennen

### Klosters

März/18. Mai. Frühjahrs-Skihochtourenwochen der Schweizer Bergsteigerschule «Silvretta»  
März. Hotel Pardenn: Yoga-Kurse  
9./15. 2. Internationale Klosterser Biathlon-Trainingswoche  
11., 14., 18., 21. Pferdeschlittenfahrten nach Alp Novai  
14./15. 5. Internationaler Klosterser Biathlon  
17., 31. Kinderskirennen  
22. März/30. Mai. Frühjahrs-Skitourenwochen Thomy Grass  
25., 28. Pferdeschlittenfahrten nach Alp Novai

### Kreuzlingen

März: 14. Löwensaal: Konzert der Minstrels  
16. Löwensaal: Modeschau  
19. Evang. Kirchgemeindehaus: Klavierabend Jacques Hauser

### Langenthal

März: Bis 22. Bilderstube Leuebruggli: Ausstellung Walter Sautter  
12. Hotel Bären: Kammermusikskonzert  
15. Theater: «D'Lindouere» (Berner Heimatschutztheater)  
19. Theater: «Olivia», Komödie von Rattigan  
April: 4. Theater: «Eine Dummheit macht auch der Geschichte», Schauspiel  
7. Theater: «Zigeunerliebe», Operette

### Lausanne

#### Concerts et théâtres

Mars. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez  
Jusqu'au 21. Théâtre des Faux-Nez: «Il Piccolo Teatro di Lugano»  
11/12. Eglise Notre-Dame Valentin: Ensemble vocal et instrumental de Lausanne. Direction: Michel Corboz  
11/14. Théâtre municipal: «La Princesse et le Porcher», d'après Andersen et Schwartz (Centre dramatique de Vidy)

# WELTI-FURRER



## Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst Auto-Leasing Luxuswagen mit Chauffeur

|          |                          |          |
|----------|--------------------------|----------|
| Zürich   | Müllerstrasse 12         | 23 84 52 |
|          | Josefstrasse 53          | 42 77 77 |
| Genève   | Rue Jean-Jaquet 12       | 31 13 80 |
| Lausanne | Parking-Centre Mon Repos | 23 71 42 |
| Bern     | Rathaus-Parking AG       | 22 60 33 |

16. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Claude Frank, pianiste
17. Théâtre municipal: Récital Félix Leclerc Henri Dès/Béa Tristan
18. Théâtre municipal: Récital Gérard Souzay, baryton
19. Théâtre de Beaulieu: Philharmonie de Zagreb. Direction: Milan Horvat. Soliste: Wolfgang Schneiderhan, violoniste
- 19/21. Théâtre municipal: «La Ville dont le Prince est un Enfant», de Montherlant (Gala Karsenty-Herbert)
20. Lyceum-Club, rue de Bourg 15: Récital Hanni Schmid-Wyss, pianiste
21. Cathédrale: «Passion selon saint Mathieu», de J.-S. Bach. Chœur Fallier et OCL. Direction: Robert Fallier
27. Cathédrale: Concert du Vendredi-Saint avec l'OCL et le Chœur de la Radio. Direction: André Charlet

31 mars/30 mai. Théâtre des Faux-Nez: «La Nuit des Assassins», de José Triana (Centre dramatique de Vidy)

Avril: 3/4. Théâtre municipal: «La Route fleurie» (Saison lyrique)

3/25. Théâtre municipal: Saison lyrique (opérettes)

6. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Solistes: Josef Suk, violoniste; Suzanne Danco, soprano

7. Théâtre de Beaulieu: Residentie-Orchester, La Haye. Direction: Willem van Otterloo. Soliste: Nicanor Zabaleta, harpe

9. Grande Salle de Renens: Quintette à deux alti, Quatuor Moeckli, avec S. Beck, alto

9, 11. Théâtre municipal: «Véronique» (Saison lyrique)

#### Expositions

Mars: Jusqu'à 15. Musée des arts décoratifs: «L'estampe en Suisse, son édition, son impression»

28 mars/3 mai. Musée cantonal des beaux-arts: «SOS Nature»

Avril. Musée des arts décoratifs: «L'art de l'écriture»

4/19. Maison Pulliérane, Pully: Ernest Becker, peintures

#### Congrès international

Avril: 3/5. Palais de Beaulieu: Congrès de l'Office international des Œuvres de formation civique

#### Sports

Avril: 4/5. Centre équestre lausannois, Chalet-à-Gobet: Concours hippique

#### Divers

Mars: 13. Lyceum-Club: Vente de la Boutique des superstitieux

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

#### Lauterbrunnen

März/Mai. Jeden Samstag und Sonntag:

Geführte Gletscher-Skiochtouren

April/Mai: Angelsport in der Lutschine

#### Lenk i.S.

März/5. April. Spezialskiwochen

März: 14./15. Rennen des SC Lenk

#### Lenzburg

April/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Schlosserarbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

#### Lenzerheide-Valbella

März: 30. Rothorn-Riesenslalom des SCL

April: 5./12. Frühlings-Ski- und -Schwimmwoche

#### Leukerbad

März: 15. Skispringen

#### Libingen bei Bütschwil

April/Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzert Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

#### Locarno

März: 15. Fischerfest

17. Konzert Fine Krakamp, Clavicembalo

23. «I Concerti di Locarno»: Freiburger Solisten

25. «Herr Lamberthier», Kriminalkomödie von L. Verneuil

31. März., 2. April. «I Concerti di Locarno»: Arti Vocali, Antwerpen/Philharmonie Lüttich. Leitung: Hendrik Rycken

April: 4. Jazzkonzert: New Ragtime Band

5. «Der Mustergatte» mit Walter Roderer

8. Jazzkonzert: Groupe des dix

10. Jazzkonzert: Trio Pierre Favre

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

#### Le Locle

Mars: 13. Salle Dixi: Gymnastique à l'artistique

17. Casino-Théâtre: «Jean de la Lune», de Marcel Achard (Compagnie théâtrale Guy Allaud, Paris)

21. Sommet de Sommertel: Course de fond de printemps. – Casino: Concert de gala Musique scolaire

Avril: 3. Salle du musée: Cabaret 70 ou Histoire du TPR

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

#### Lötschental

März: 30. Ostermontag: Verteilung von Brot, Wein und Käse

#### Lucens

Fin mars/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

#### Lugano

##### Concerts

Mars: 12. Auditoire RSI: Isabel et Jürg von Vintschger, pianistes, et Orchestre RSI

25. Concert Ars e Musica. Direction: Fausto Riccardo Rezzonico. Solistes: Walter Huwiler, hautbois; Gerhard Hasse, fagot

1<sup>er</sup> avril/oct. Parc municipal: Concerts du matin

Avril: 1<sup>er</sup>. Auditoire S. Giuseppe: Trio Haydn de Vienne

9. Concert de jazz dédié aux jeunes

##### Fêtes

Mars: 26/27. Mendrisio: Processions du Jeudi-Saint (historique) et du Vendredi-Saint (religieuse)

##### Sports

Mars: 15. Golf: Coupe Challenge Campione – Stroke

22. Golf: Challenge Cup Anna – Stableford. Course cycliste amateurs route

29/30. Golf: Golden Cup Città di Milano – Stroke

Avril: 5. Golf: Coupe Famille – four balls, best ball

##### Divers

Mars: Jusqu'à 20. Casino-Kursaal: Grand Prix d'Echecs

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

#### Luzern

##### Konzerte und Theater

März/9. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel

März: 13. Aula Neue Kantonsschule: Zürcher Kantorei. Leitung: Dr. R. Haselbach

19. Kunsthaus: AML-Symphoniekonzert. Leitung: Max Sturzenegger. Solistin: Hedy Salquin, Klavier

22. Jesuitenkirche: Luzerner Kammerensemble. – Kunsthaus: Symphoniekonzert der Stadtmusik

27. Matthäuskirche: Karfreitagskonzert

April: 3. Lukaskirche: Orgelabend

##### Ausstellungen

März. Kunstmuseum: «Visualisierte Denkprozesse», Ausstellung junger Schweizer Künstler

Bis 31. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Pferdebahn Budweis-Linz-Gmunden»

##### Diverses

März: 19./20. Verkehrshaus: «Seminar for Tour Escorts»

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Oktober). – Gletschergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal – 20 Millionen Jahre Erdgeschichte) – Heimatmuseum (April bis Nov.). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas größtes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag)

8006 Zürich  
Hotzestrasse 23  
Telefon 051/26 17 37

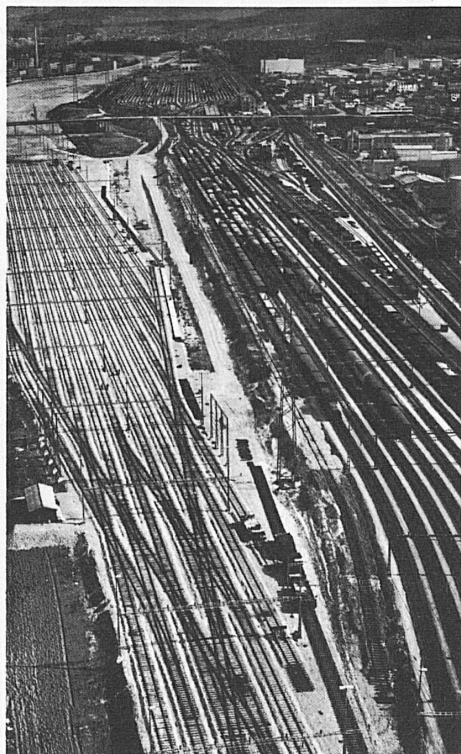
# Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft  
für elektrische Unternehmungen  
Telefon 042 21 11 25

*Treue Kunden  
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-  
und Kabelleitungen jeder Art  
Schwebbahnen  
Trolleybus- und Bahnleitungen

## Jakob Weber Geleisebau-Unternehmung



## Muttenz und Basel

Muttenz:  
Im Gstrüpf 29,  
Telefon 5317 25

Filiale Basel

Rangierbahnhof  
Muttenz II  
Neue G-Gruppe  
1966/67/68

G/F- und F-Gruppe  
1698-1669

### Mendrisio

März: 26./27. Gründonnerstags- und Karfreitagsprozessionen

### Molésan-Village

Mars: 15. Ski: Concours bullois et Slalom international du Molésan

### Mollis

April: 4./5. Feldbach: Fahrschiessen

### Montana-Vermala

Mars: Jusqu'au 21. Semaines de ski «Tout compris»  
14/15. Curling: Challenge Farinet  
21/22. Curling: Challenge Sté de Développement  
24/25. Curling: Challenge La Potinière  
28. Gala international de patinage  
Avril: 4/18. Semaines de ski «Tout compris»

### Montreux

Avril: 7/15. Casino: 7\*\* Rencontres chorales internationales  
8/10. Excelsior: Union internationale des transports routiers  
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon

### Morgins

Mars: Jusqu'au 20. Ski: Cours de godille

### Moutier

Mars: 13. Récital Michael Studer, pianiste  
Dès le 21. Musée des beaux-arts: Julie Schätzle  
Avril: 9. Théâtre: «Jonas», d'Elie-Georges Berreby (Nouveaux Masques de Zurich)

### Münchenstein

März: 10. Südwestdeutsche Philharmonie. Leitung: Urs Schneider

### Mürren

März. Gästeskirennen  
Bis 21. «Ski-Package Weeks»  
27. Ski: Abfahrtsrennen «Götterdämmerung No Fall»

### Murten

März: 14. Männerchor-Unterhaltungsabend

### Näfels

April: 2. Näfeler Fahrt

### Neuchâtel

Mars/5 avril. Galerie Numaga, Auvignier: Léon Zack, peintre  
Mars: Jusqu'au 29. Galerie des Amis des Arts: Pierre Michel  
11. TPN – Centre de la Culture: Récital Gérard Aubert, chanteur  
15. Lyceum-Club: Récital Anne Bauer, violon; Elisabeth Atanassova, piano  
18. Salle des conférences: Récital Félix Leclerc/Henri Dès/Béa Tristan  
19. Salle des conférences: Orchestre de chambre de Paris. Direction: Pierre Duvauchelle. Soliste: Germaine Vaucher-Clerc, clavier  
21. Salle des conférences: Musique militaire de Neuchâtel  
22. Collégiale: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Soliste: Lise de Montmollin, contralto  
31 mars/4 avril. Basket: Tournoi qualificatif pour les Championnats d'Europe junior (Bulgarie, Israël, Suède, Suisse, Yougoslavie)  
Avril: 2. Théâtre: Dorita et son ballet  
5. Course militaire commémorative  
10. Salle des conférences: Société des accordéonistes  
10 avril/3 mai. Galerie Numaga, Auvignier: Charles Pierrehumbert, peintures  
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

### Neukirch-Egnach

März/20. April: Galerie Burkartshof: Elisabeth Schroer, Radierungen

### Olten

März: Bis 15. Stadthaus: Hans Häri, Bilder  
12. Frühjahrsmodenschau  
17. Theatersaal: Militärkonzert  
21. Theatersaal: Konzert des Jugendkorps  
24. Konzertsaal: Stuttgarter Philharmoniker. Leitung: Karl Anton Rickenbacher. Solist: Dino Cianni, Klavier  
April: 1. Theatersaal: «Der Lügner und die Nonne», Komödie von C. Goetz

5. Theatersaal: Liederkonzert  
8. Theatersaal: «My fair Lady», Musical von Shaw/Loewe

### Pontresina

März: 11., 25. Fackelabfahrten der Skilehrer  
13., 20., 27. Schlittenfahrten ins Rosegal  
15. 2. Engadin-Skimarathon  
17., 24. Pferdeschlittenfahrten  
20. Skischulrennen und Skischulabend  
21. Diavolezza-Mondscheinfahrt  
31. Schlittenfahrt  
April: 3. Skischulrennen und Skischulabend. Schlittenfahrt ins Rosegal  
5. SVSE-Rätia-Riesenslalom Diavolezza  
5/12. Bernina-Skikurs

### Les Ponts-de-Martel

Mars: 14. Salle de Paroisse: Fanfare La Croix-Bleue

### Rapperswil

März: 14./15. Zirkus Knie: Saisonpremiere  
April/Okt. Knies Kinderzoo  
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus

### Rheinfelden

April/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschliffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

### Rigi

März: 15. Dossen-Riesenslalom. – Rigi Staffa Grümpelrennen SC Goldau

### Romanshorn

März: 15. Evang. Kirche: «Ein deutsches Requiem» von Johannes Brahms. Bodensee-Symphonieorchester Konstanz, Kantonaler Lehrergesangsverein St. Gallen. Leitung: Paul Schmalz. Solisten: Regula Ammann, Sopran; Eduard Stocker, Bass

### Saas Fee

März: 25. Nachtskispringen  
30. Platzkonzert  
31. Heimatabend  
April/Mai. Saas-Feer Skihochtourenwochen

### Samedan

März: 15. 2. Engadiner Skimarathon

### Savièse

Mars: 29. Jour de Pâques: Distribution de pain vin et fromage

### Savognin

April: 4./18. Sonderskiwochen

### Schaffhausen

März: Bis 30. Museum zu Allerheiligen: Coghul  
11. Evang. Kirche Thyangen: Chorkonzert. Solist: Peter Keller, Orgel  
13. Stadttheater: Symphoniekonzert. Leitung: Dean Dixon. Solist: Michel Block, Klavier  
14. Schaffhauserhof: Stiftungsfest der Stadtmusik  
14./15. Wanderbecherschiessen im Birch  
16./17. Stadttheater: «Urfaust» von J. W. von Goethe oder «Sonntag am Meer» von Ph. Adrien (Basler Theater)  
18. Musikschule: Schaffhauser Kammertrio  
20. St. Johann: Kantonschulkonzert  
April: 3. Stadttheater: «Fidelio» von L. van Beethoven (Stadttheater Basel)  
4./5. Hallau: Schwabenkrieg-Erinnerungsschiessen  
6./7. Stadttheater: «Musik» von Frank Wedekind (Schauspielhaus Zürich)

### S-chanf

März: 15. Engadiner Skimarathon

### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

### Sculot-Tarasp-Vulpera

März: 15., 28. Curling: Kehraus Samedan-Sculot, Gästematch  
30. Osterskirennen

#### Sedrun

März: 14./21. Spezialskiwoche  
April: 4./18. Spezialskiwochen

#### Sembracher

Mars: 29. Jour de Pâques: Distribution de vin

#### Sierra

Mars: 18. Casino-Théâtre: «La Ville dont le Prince est un Enfant», de Henri de Montherlant (Galas Karsenty-Herbert)

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. — Musée R.-M. Rilke. — Musée des tireurs

#### Sils i. E.

März. Täglich geführte Skiwanderungen und Langlaufunterricht

#### Silvaplana

April: 5./19. Frühlingsskiwochen auf dem Corvatsch

#### Sion

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Solothurn

März/April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

März: Bis 15. Berufsschulhaus: Gemäldeausstellung Hugo Bré

13. März/8. April. Galerie Bernard: Heinz Müller, neuere Werke

19. Konzertsaal: Symphoniekonzert. Leitung: Corrado Baldini. Solist: Walter Haefeli, Violoncello

20. Konzertsaal: Symphoniekonzert

20. März/6. April. Berufsschulhaus: Gemäldeausstellung Frau Miep de Leeuwe

24. Kammermusikabend: Ulrich Lehmann, Violine; Roland Fischlin, Cello

10. April/4. Mai. Galerie Bernard: Dieter Schwertberger, Bilder und Graphik

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alt-deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

#### St-Cergue

Mars: Jusqu'au 25. Forfait semaines sportives

#### St. Gallen

##### Konzerte und Theater

März/15. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

März: 11. Tonhalle: Gastspiel Gilbert Bécaud

12. Tonhalle: Kammermusikkonzert

15. Stadttheater: «Schwester George muss sterben», Komödie von Frank Marcus

17. Tonhalle: Zagreber Philharmonie. Leitung: Milan Horvat. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine

21./22. Tonhalle: Palmsonntagskonzerte.

Stadtsängerverein Frohsinn. Leitung:

Etienne Krähenbühl. Solisten

27. Evang. Kirche Heiligkreuz: Kirchenkonzert

April: 5. Tonhalle: Residentie-Orchester Den Haag. Leitung: Willem van Otterloo. Solist:

Nicanor Zabaleta, Harfe

##### Ausstellungen

März/30. April. Stiftsbibliothek: «Handschriften und Frühdrucke»

##### Sport

März: 15. Militärwettmarsch

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. — Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). — Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. — Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. — Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

#### St-Luc

Mars: Jusqu'au 20. Ski: Cours de guidage

#### St. Moritz

März. Hallenschwimmbad in Betrieb  
14./21. Polizei-Wintersportwoche  
15. 2. Engadin-Skimarathon

19. Internationale Eisrevue

21. Eishockey: Freundschaftsspiel

April: 10./11. Eisstockschiessen: 3. Internationales Frühjahrsturnier

Das ganze Jahr. Internationales Höhentrainings- und Wettkampfszentrum

#### Thun

März: Bis 15. Kunstsammlung der Stadt Thun im Thunerhof: Léonie Karrer, Walter Simon, Tonio Ciolina

Bis 31. Galerie René Steiner: Alte Meister, 16.–18. Jahrh. — Galerie Aarequal: Peter Siebold, Plastiken

11., 12., 14. Keller-Theater: «Unsere kleine Stadt» nach Thornton Wilder (Chäller-Kumedi, Bern)

14. März/14. April. Atelier-Galerie: Hans Stähli

18. Kirchgemeindehaus Frutigenstrasse: Kammerkonzert. Leitung: Alfred Ellenberger. Solist: Jakob Stämpfli

April/Okt. Schloss Thun: Historisches Museum

4. April/4. Mai. Galerie Aarequal: Peter Willen

#### Tschierschen

März: 9./21. Spezialskiwochen

#### Unterwasser

März. Jede Woche Gästereisen und Skischilbi

#### Urnäsch

März: 15. Kirche: Stuttgarter Kammertrio

#### Val-de-Travers

Mars: 15. Les Cernets-Verrières: 18<sup>e</sup> Marathon des Neiges

Avril: 4/5. Boveresse: Championnat cantonal neuchâtelois de cross-country

#### Verbier

Mars: 22. Concours de ski-bob

#### Vevey

Mars: 13. Théâtre de Vevey: Récital Hertha Toepper, contre-alto

14. Hôtel des Trois-Couronnes: Concert annuel du Männerchor Riviera. — Salle des Remparts: Soirée «Lè Végrolan»

17. Eglise de Corsier: Quintette à Vent romand

19. Théâtre de Vevey: «Les Mal-aimés», de François Mauriac

Avril: 4/19. Galerie Arts et Lettres: Christophe Jelenkiewicz

#### Villars

Mars/15. avril. Semaines de ski «Tout compris»  
Mars: 14/15, 27/29. Curling: Coupe de l'Hôtel Curling, Coupe de Pâques

#### Visp

März: 22. St.-Jodern-Heim: Brautleutetag

#### Wengen

März: 13. Nachtskispriegen

15. März-Riesenslalom

16./22. 4. Curlingwoche Wengen: Kunsteisbahn-Trophy, Night-Owl-Cup, Preis der Hotellerie

31. März/1. April. Ski: DHO-Trainingsrennen

#### Wetzikon

März: 13. Aula der Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller. Solisten

#### Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

#### Wildhaus

März. Jede Woche Fackelfahrten der Skischule. — Curlingturniere

#### Willisau

März: 12., 14. Übermittlungsübung

April: 4. Hotel Mohren: Konzert des Männerchors

11. Hotel Mohren: Folklore-Abend

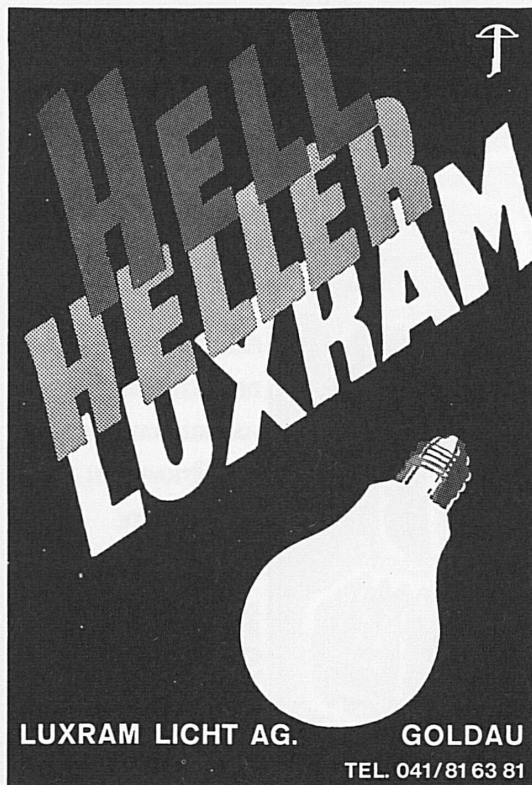
#### Winterthur

März/April. Spielzeit des Stadttheaters

März: Bis 31. Gewerbemuseum: «Der schweizerische Holzschnitt»

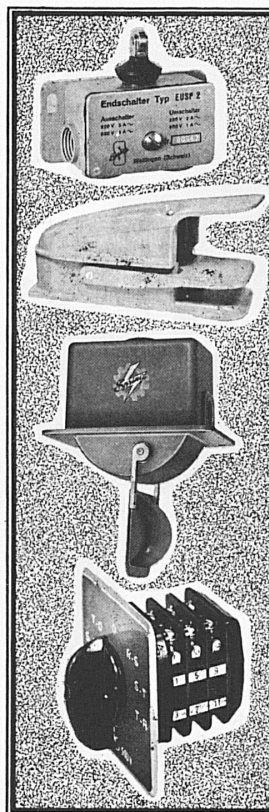
11. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Dean Dixon. Solist: Michel Block, Klavier

15. Stadtkirche: «Johannespassion» von J. S. Bach. Gemischter Chor/Stadtorchester. Leitung: Andreas Juon. Solisten



## 9. Importmesse technischer Erzeugnisse 13. – 21. März 1970 Zürich

Die Fachveranstaltung für Produktions- und Investitionsgüter, wie Werkzeuge, Werkzeugmaschinen, Elektrobedarf, Kunststoffverarbeitungs- und Motoren usw. Sonderpavillons: «Elektrizität im Haushalt» und «Numerisch gesteuerte Werkzeugmaschinen». Ausstellungsgelände beim Hallenstadion. Gute Verkehrsverbindungen, grosser Parkplatz. Täglich 09.00 – 18.00 Uhr geöffnet. Sonntag 10.30 – 18.00 Uhr.



## Schaltprobleme?

Unterbreiten Sie uns Ihre Wünsche. Wir offerieren Ihnen zu sehr günstigen Preisen

**ENDSCHALTER**

**FUSSCHALTER**

**LUFTSTROEMUNGS-  
WAECHTER**

**DREHSCHALTER**

**FLIEHKRAFTSCHALTER**

**DRUCKTASTER**

**HAENGESTATIONEN**

**SCHALTKAESTEN**

**SCHALTPULTE**

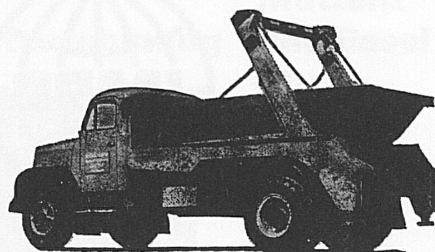
**SCHALTSCHRAENKE**

Zu jeder Zeit unverbindliche  
Beratung

**SPRING AG**  
**APPARATEFABRIK**

Bahnhofstrasse 105  
5430 WETTINGEN  
Tel. (056) 6 66 88

**WIRZ KIPPER**



Wenn von Kipper die Rede ist, meint man  
WIRZ-KIPPER. Die Popularität hat ihren Grund im  
logischen Aufbau und der Qualität dieser Pionier-  
konstruktion.

**WELAKI, ein neues WIRZ-Produkt,** erlaubt das  
Verladen, Kippen oder Absetzen ganzer Ladungen  
durch den Chauffeur allein.

Der WELAKI ist heute schon zu einer bekannten Er-  
scheinung auf unseren Strassen geworden.

Der WELAKI vermeidet Stillstandzeiten. Die Rendite  
des Fahrzeuges wird bedeutend erhöht.  
Zum Transportsystem mit WIRZ-WELAKI gehören Mul-  
den und Behälter für die verschiedensten Einsatzzwecke.

**ERNSTWIRZ AG 8707 UETIKON TEL. 051 741531**  
Kipper- und Maschinenfabrik

- 16./20. Stadttheater: «Der Selbstmörder» von  
Nicolai Erdmann (Schauspielhaus Zürich)  
17. Volkshaus: Freikonzert. Leitung: Clemens  
Dahinden. Solist: Helmuth Hunger, Trom-  
pette  
18. Stadthausaal: Klavierabend Tamás Vasary  
22. März/26. April. Kunstmuseum: Heinrich  
Bruppacher/Robert Lienhard/Hans-Ulrich  
Saas  
24. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung Victor  
Desarzens. Solist: Pierre Wavre, Flöte  
27. Stadtkirche: Karfreitagskonzert. Leitung:  
Bernhard Henking  
April: 1. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung:  
Matthias Aeschbacher. Solistin: Katharina  
Hardy, Violine  
4. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett  
8. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung:  
Milan Horvat  
8./9. Stadttheater: «Musik» von F. Wede-  
kind  
10. Kirchgemeindehaus Veltheim: Freikon-  
zert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten.  
— Stadttheater: «Keine Leiche ohne Lilly»  
von Poppellwell

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar  
Reinhart: Sammlung von Bildern schwei-  
zerischer, deutscher und österreichischer  
Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. — «Am  
Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Rein-  
hart. — Kunstmuseum: Gemäldesammlung  
des Kunstvereins Winterthur. —  
Heimatmuseum im «Lindengut»

### Yverdon

Mars/avril. Saison du Théâtre municipal

### Zermatt

April/Mai. Zermatter Frühlings-Skihohtouren-  
wochen

### Zug

- März: 11. Casino: Kinderfilmdienst  
16. Casino: «Schwester George muss ster-  
ben». Komödie  
23. St.-Michaels-Kirche: Passionskonzert  
30. Ostermontagtag

### Zuz

März: 15. Ziel-Ankunft des Engadin-Skimara-  
thons

### Zürich

#### Konzerte und Theater

- März/Mai. Spielzeit des Opernhauses, des  
Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters,  
des Theaters am Hechtplatz, des Theaters  
am Neumarkt, des Theaters an der Winkel-  
wiese und des Zimmertheaters Heddy-  
Maria Wettstein, Winkelwiese 4. —  
Zimmertheater Heddy-Maria Wett-  
stein, Winkelwiese 4: Heddy-Maria Wett-  
stein spielt Monodramen  
März/10. April. Bernhard-Theater: Lustspiel  
«Sex wies well»  
März. Theater am Neumarkt: «Watzlaff» von  
Slavomir Mrozek; «Glückliche Tage» von  
Samuel Beckett  
Bis 15. Musical-Theater am Helvetiaplatz:  
«Anatevka», Musical  
Bis 26. Theater an der Winkelwiese 4: «Die  
Nacht der Mörder» von José Triana  
Bis Ende. Theater am Hechtplatz: «Der  
Mustergatte» von Avery Hopwood  
11. Kongresshaus, Kammermusiksaal: Lieder-  
abend Paul Sperry, Tenor. — Kunsthaus:  
Jazzpianist Memphis Slim  
11./12. Theater 11 im Stadthof 11: «Nina» von  
André Roussin (Schauspieltruppe Zürich)  
12. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Rudolf Kempe  
14. Bernhard-Theater: «Les Frères Jacques»,  
Paris  
14./15. Tonhalle: «Johannespassion» von  
J.S. Bach. Sängerverein Harmonie Zürich.  
Leitung: Hans Erismann. Solisten  
15. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkon-  
zert des Radioorchesters Beromünster. Lei-  
tung: Rätö Tschupp; Solistin: Annette  
Weisbrod, Klavier. — Schauspielhaus: Mati-  
nee Marionettentheater Peter W. Loosli  
16. Tonhalle: Zagreber Philharmonie. Leitung:  
Milan Horvat. Solist: Wolfgang Schneider-  
han, Violine  
17. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Robert F. Denzler. Solist: Georgy Cziffra,  
Klavier  
18. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö  
Tschupp. Solisten: Peter Rybar, Violine;  
Alexandre Magnin, Flöte. — Theater 11 im  
Stadthof 11: Orchestre de Chambre de  
Paris. Leitung: Pierre Duvauchelle  
19. Tonhalle: Tonhalle-Quartett  
20. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Robert F. Denzler. Solist: Hartwig Natorp,  
Violoncello  
21. Opernhaus: Premiere «Karl V.», Oper von  
Ernst Krenek (Schweizer Erstaufführung)

22. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkon-  
zert des Radioorchesters Beromünster. Lei-  
tung: Erich Schmid. — Tonhalle: Zürcher  
Bach-Chor, Stadtorchester Winterthur. Lei-  
tung: Bernhard Henking  
23. Theater 11 im Stadthof 11: «Musik» von  
Frank Wedekind (Schauspielhaus Zürich).  
— Schauspielhaus: «La Ville dont le Prince  
est un Enfant», von Montherlant (Galas  
Karsenty-Herbert)  
24. Tonhalle: Klavierabend John Ogdon. —  
Zunftthaus zur Meisen: «Konzertreihe alter  
Musik»  
25. Theater 11 im Stadthof 11: Vivaldi Players  
mit Solisten. Leitung: Bruno Incerti  
26./27. Tonhalle: «Missa solennis» von Beet-  
hoven. Gemischter Chor. Tonhalle-Orche-  
ster, Solisten

- April: 2. Kongresshaus: Jazzkonzert Count  
Basie. — Kongresshaus: Manitas de Plata,  
Gitarre  
3. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Francis Travis  
4. April/9. Mai. Kleine Bühne am Buchegg-  
platz: «Unter Aufsicht» von Jean Genet  
5. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Dr. Marius Meng. Solist: Max Egger, Kla-  
vier. — Theater 11 im Stadthof 11: Tonhal-  
le-Orchester Zürich. Leitung: Francis Travis  
7., 9. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung:  
Charles Dutoit. Solist: John Browning,  
Klavier  
8. Tonhalle: Residentie-Orchester Den Haag.  
Leitung: Willem van Otterloo. Solist: Nica-  
nor Zabaleta, Harfe  
10. Wengihof: Jazzkonzert Albert-Mangels-  
dorf-Quartett

#### Ausstellungen und Messen

- März/Mai. Zoologisches Museum der Universi-  
tät: «Das wissenschaftliche Pflanzenbild»  
März/Anf. April. Centre Le Corbusier: «Architek-  
tur ohne Architekten» (Ausstellung der  
ETH)  
März. Paulus-Akademie, Witikon: Kunstaustel-  
lung Charles Wyrsch/Balz Camenzind  
Bis 15. Zürich-Tor, Spreitenbach: «Kleinoftset  
70», Fachmesse für Kleinoftset, Ausrüstung  
und Zubehör  
Bis 29. Graph. Sammlung der ETH: Wilhelm  
Lehmbruck, Graphik  
13./21. Züsli-Hallen: «Impo», 9. Importmesse  
technischer Erzeugnisse  
15. März/15. April. Helmhaus: Jubiläumsaus-  
stellung der Künstlergruppe «Réveil»  
Mitte März/Anf. Mai. Kunsthaus: Faras —  
Christliche Fresken aus Nubien  
Ende März/Anf. Mai. Kunsthaus: Wilfried  
Moser  
April: 5./8. Schweizerische Einkaufswoche für  
Wintersportartikel  
**Sport**  
März: 31. Hallenstadion: Ringen  
April: 4. Hallenstadion Boxen  
**Diverses**  
April: 2./3. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschli-  
kon: Brandschutz in Warenhäusern und  
Grossfilialen: Der Faktor Mensch  
6./9. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon:  
Neue Entwicklungen in der Hotellerie

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti,  
Plastiken, Bilder, Zeichnungen). Kunstge-  
werbemuseum. — Kunstgewerbemuseum  
Sammlungen: Museum Bellerive, Hösch-  
gasse 3. — Centre Le Corbusier. — Museum  
Rietberg (Sammlung von der Heydt):  
Ständige Ausstellung von Werken ausser-  
europäischer Kunst. — Heimethaus  
(Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbank-  
gebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer  
Volkskunst und ländliches Handwerk. —  
Schweizer Baumusterzentrale: Permanente  
Baufachausstellung. — Schweizerisches  
Landesmuseum. — Zunftthaus zur Meise:  
Schweizerische Porzellane und Fayencen.  
— Zoologisches Museum der Universität  
(Die Vögel der Erde). — Paläontologisches  
Museum der Universität (Fische und Sau-  
rier aus der Trias des Monte San Giorgio  
TI). — Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmoo-  
dell. — Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere  
Angaben wenden Sie sich an die loka-  
len Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes  
des manifestations, ainsi que toutes  
informations complémentaires aux  
offices de tourisme locaux